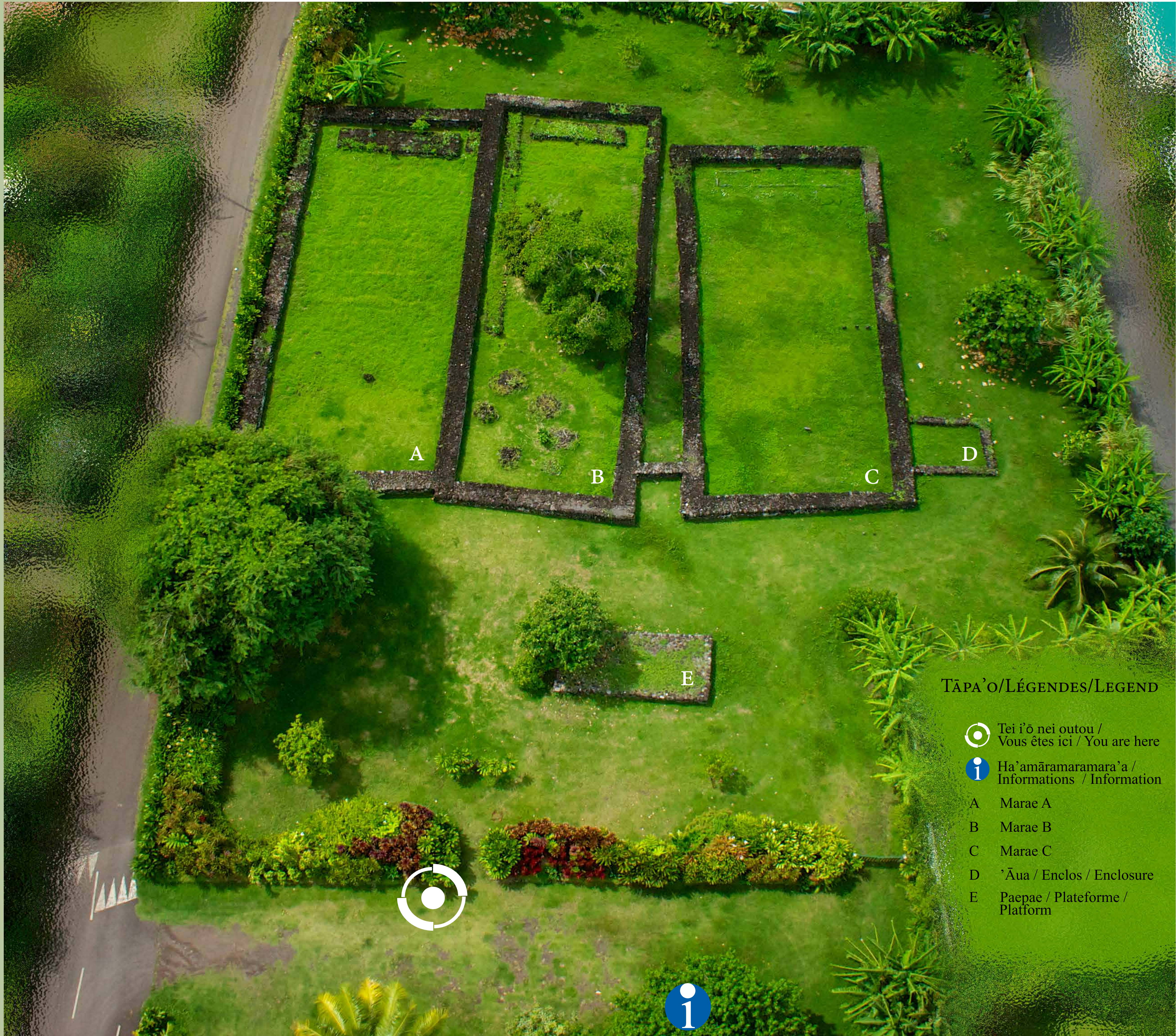




#### TĀPA'Ō/LÉGENDES/LEGEND

Tei i'ō nei outou /  
Vous êtes ici / You are here

Ha'amāramarama'a /  
Informations / Information

A Marae A

B Marae B

C Marae C

D 'Āua / Enclos / Enclosure

E Paepae / Plateforme /  
Platform

# MARAE MARAE-TA'ATĀ

*Patura'a mēhara pārurua / Monument historique classé / Classified historical monument*

## Fa'ateni nō te mau marae

'O te marae nei te mō'a 'e te hanahana ō te fenua.

'O te te'ote'ora'a iā ō te ta'ata nō teie mau fenua.

'O tō te fenua iā 'una'una te marae, e aora'i iā i pūpūhia nā te Atua.

'Aore e ta'ata i ta'ahī noa i tō te tahi 'ē ra marae, i ha'apa'o rā i tō rātou iho. Nō te marae tūpuna nei i ta'ohia ai ē, e 'āi'a fenua nō te ta'ata.

E vāhi hāhano rahi 'e te hau rahi te marae ; 'ei tere pure tō te ta'ata i tae atu ai i reira, 'aore atu e tere 'ē ;

'aore te atua i vare...

## Chant de louanges des *marae*

Les *marae* incarnaient la spiritualité et la magnificence d'une île.

Ils étaient le cœur noble des Hommes de ces îles.

Les *marae* étaient toute la splendeur d'une île, un univers céleste offert aux Dieux.

Personne n'osait seulement fouler du pied le *marae* de quelqu'un d'autre, il ne devait vénérer que les siens propres.

Ainsi, disait-on des *marae* ancestraux qu'ils étaient la terre première des Hommes.

Les *marae* étaient des lieux à la fois terrifiants et paisibles ; les gens s'y rendaient pour prier, mais pour aucune autre raison ;

les Dieux ne pouvaient d'ailleurs être trompés...

## Chant of praise of the *marae*

The *marae* open air sanctuaries embodies spirituality and magnificence of an island.

They were the noble heart of the noble men of the islands.

The *marae* was the splendour of an island, a heavenly world offered to the gods.

Nobody dared to step foot on someone else's sacred *marae*, they would worship only their own.

Thus it was said that ancestral *marae* were men's first land.

The *marae* were places, both a terrifying and peaceful place, and people would go there only to pray, and no other reason ;  
for the gods could not be fooled...



Tē fa'aha'amana'ohia atu nei, 'ia tupararihia 'aore ra 'ia tū'inohia noa-hia te hō'ē faufa'a tupuna, e fa'au'u'ahia te reira i te utu'a fare 'āuri 'e te utu'a moni 11.933.174 farāne ('ia au i te 'irava 714-1 o te puta ture fa'au'u'a).  
Il est rappelé que tout acte de destruction, de dégradation ou de détérioration d'un monument classé est passible d'une peine de sept ans d'emprisonnement et de 11 933 174 F CFP d'amende (Article 714-1 du Code pénal).  
It is recalled that any act of destruction, damage or deterioration of a classified historical monument is punishable by seven year's imprisonment and 11.933.174 Frs fine (article 714-1 of the Criminal code).